

**2008**

|                                                                                                                                    |                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Poplachové systémy - Poplachové zabezpečovací a tísňové systémy -<br>Část 2-2: Detektory narušení - Pasivní infračervené detektory | ČSN<br>EN 50131-2-2<br><br>33 4591 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|

Alarm systems - Intrusion and hold-up systems -  
Part 2-2: Intrusion detectors - Passive infrared detectors

Systemes d,alarme - Systemes d,alarme contre l,intrusion et les hold/up -  
Partie 2-2: Détecteurs d,intrusion - Détecteurs a infrarouges passifs

Alarmanlagen - Einbruch-und Überfallelmeldenanlagen -  
Teil 2-2: Einbruchmelder - Passiv-Infrarotmelder

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 50131-2-2:2008. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 50131-2-2:2008. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2010-12-01 se nahrazuje ČSN CLC/TS 50131-2-2 (33 4591) z prosince 2005, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.



## Národní předmluva

### Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou se může do 2010-12-01 používat dosud platná ČSN CLC/TS 50131-2-2 (33 4591) z prosince 2005 v souladu s předmluvou k EN 50131-2-2:2008.

### Změny oproti předchozím normám

Tato norma odstraňuje některé chyby a nedostatky technické specifikace CLC/TS 50131-2-2. Norma na rozdíl od předchozího vydání rozšiřuje použití na poplachové systémy pro detekci narušení o poplachové tísňové systémy pro detekci přepadení.

### Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 50130-4 zavedena v ČSN EN 50130-4 (33 4590) Poplachové systémy - Část 4: Elektromagnetická kompatibilita - Norma skupiny výrobků: Požadavky na odolnost komponentů požárních systémů, zabezpečovacích systémů a systémů přivolání pomoci

EN 50130-5 zavedena v ČSN EN 50130-5 (33 4590) Poplachové systémy - Část 5: Metody zkoušek vlivu prostředí

EN 50131-1 zavedena v ČSN EN 50131-1 ed. 2 (33 4591) Poplachové systémy - Poplachové zabezpečovací a tísňové systémy - Část 1: Systémové požadavky

EN 50131-6 zavedena v ČSN EN 50131-6 ed. 2 (33 4591) Poplachové systémy - Poplachové zabezpečovací a tísňové systémy - Část 6: Napájecí zdroje

EN 60068-1 zavedena v ČSN EN 60068-1 (34 5791) Zkoušení vlivů prostředí - Část 1: Všeobecně a návod

EN 60068-2-52 zavedena v ČSN EN 60068-2-52 (34 5791) Zkoušení vlivů prostředí - Část 2: Zkoušky - Zkouška Kb: Cyklická zkouška solnou mlhou (roztok chloridu sodného)

EN 60529 zavedena v ČSN EN 60529 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód)

### Vysvětlivky k textu převzaté normy

V originále této normy se kromě jediné zkratky IAS (Intruder Alarm System - poplachový zabezpečovací systém), použitý v předchozím vydání normy, objevuje zkratka I&HAS (Intruder and Hold-up Alarm System - poplachový zabezpečovací a tísňový systém).

Místo dosud používané zkratky EZS jsou používány zkratky z originálu - I&HAS „poplachové zabezpečovací a tísňové systémy“, IAS pro „poplachové zabezpečovací systémy“ a HAS pro „poplachové tísňové systémy“

V českých textech lze uvedené zkratky z originálu nahradit následujícím způsobem:

**I&HAS = PZTS** - poplachový zabezpečovací a tísňový systém (dříve EZS);

**IAS = PZS** - poplachový zabezpečovací systém (dříve EZS);

**HAS = PTS** - poplachový tísňový systém (dříve EZS).

## **Upozornění na národní poznámky**

Do normy byly ke kap. 2 a článkům 4.2, 4.2.1, 4.2.2, 6.1.4.1, 6.3.2, 6.3.4, 6.3.7, 6.5, 6.6.1, 6.7.4, 6.7.5, 6.8.1, 6.9, příloha B, D, G doplněny informativní národní poznámky.

Vypracování normy

Zpracovatel: Asociace technických bezpečnostních služeb Grémium Alarm, IČO 63288184, ing. Milan Holas, Radka Vaňasová

Technická normalizační komise: TNK 124 EPS a poplachové systémy

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jitka Procházková

Strana 3

|                   |              |
|-------------------|--------------|
| EVROPSKÁ NORMA    | EN 50131-2-2 |
| EUROPEAN STANDARD |              |
| NORME EUROPÉENNE  |              |
| EUROPÄISCHE NORM  | Leden 2008   |

ICS 13.310  
-2:2004

Nahrazuje CLC/TS 50131--

Poplachové systémy - Poplachové zabezpečovací a tísňové systémy

Část 2-2: Detektory narušení - Pasivní infračervené detektory

Alarm systems - Intrusion and hold-up systems -

Part 2-2: Intrusion detectors - Passive infrared detectors

Systemes d,alarme - Systemes d,alarme contre  
l,intrusion et les hold/up -

Alarmanlagen - Einbruch-und  
Überfallmeldenanlagen -

Partie 2-2: Détecteurs d,intrusion - Détecteurs a  
infrarouges passifs

Teil 2-2: Einbruchmelder - Passiv-Infrarotmelder

Tato norma byla schválena CENELEC 2007-12-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit interní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltý, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

# **CENELEC**

**Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice**

**European Committee for Electrotechnical Standardization**

**Comité Européen de Normalisation Electrotechnique**

**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel**

© 2008 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN 50131-

2-2:2008 E

Strana 4

## **Předmluva**

Tato evropská norma byla připravena technickou komisí CENELEC TC 79 Poplachové systémy.

Text tohoto návrhu byl předložen k jednotnému schvalovacímu postupu a byl schválen CENELEC jako EN 50131-2-2 dne 2007-12-01.

Tato norma nahrazuje CLC/TS 50131-2-2:2004

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni  
vydáním identické národní normy nebo vydáním  
oznámení o schválení EN k přímému používání  
jako normy národní (dop) 2008-12-01
- nejzazší datum zrušení národních norem,  
které jsou s EN v rozporu (dow) 2010-12-01

EN 50131 se bude skládat z následujících částí pod obecným názvem Polachové systémy - Poplachové zabezpečovací a tísňové systémy.

|            |                                                                              |
|------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Část 1     | Systémové požadavky                                                          |
| Část 2.2   | Detektory narušení - Pasivní infračervené detektory                          |
| Část 2.3   | Detektory narušení - Mikrovlnné detektory                                    |
| Část 2-4   | Detektory narušení - Kombinované pasivní infračervené/mikrovlnné detektory   |
| Část 2-5   | Detektory narušení - Kombinované pasivní infračervené/ultrazvukové detektory |
| Část 2-6   | Detektory narušení - Detektory otevření (magnetické kontakty)                |
| Část 2-7-1 | Detektory narušení - Detektory rozbíjení skla - akustické                    |
| Část 2-7-2 | Detektory narušení - Detektory rozbíjení skla - pasivní                      |
| Část 2-7-3 | Detektory narušení - Detektory rozbíjení skla - aktivní                      |

|          |                                                   |
|----------|---------------------------------------------------|
| Část 3   | Ústředny                                          |
| Část 4   | Výstražná zařízení                                |
| Část 5-3 | Požadavky na zařízení využívající radiové spojení |
| Část 6   | Napájecí zdroje                                   |
| Část 7   | Pokyny pro aplikace                               |
| Část 8   | Zabezpečovací zamlžovací zařízení                 |

---

-- Vynechaný text --